



**DET KONGELIGE DANSKE  
MUSIKKONSERVATORIUM**

[www.dkdm.dk/pulsar](http://www.dkdm.dk/pulsar)

**PULSAR 2023 - KAMMERKONCERT MED SANG, PIBER OG TROMMER**  
Søndag 12. marts kl. 16.00, Studiescenen

Edgard Moya Godoy: Ictústica - Sonatine for Violin and Drum Set (uropførelse)

Bartosz Skibiński, violin, og Olof Larsson, trommesæt

György Ligeti: SÍPPAL, DOBBAL, NÁDIHEGEDŐVEL  
(1923-2006) tekst af Sándor Weöres

Astrid Lychou, mezzosopran  
Tanal Novikov, Fredrik Ertvaag, Patryk Szczechowski,  
Emilien Peroutin, slagtøj

PAUSE (ca. 15 minutter)

Matin Peymani: God of Rainbows

Anna Kolby Sonstad violin, Oskar Friis-Hansen, cello, Hilde Zijlstra, fløjte,  
Louise Bouquin, klarinet, Mattias Branner, klaver

Dianyi Zhang: Zero Infinite

Hilde Zijlstra, fløjte, Louise Bouquin, klarinet, Anna Kolby Sonstad, violin,  
Fredrik Ertvaag, slagtøj, Sarah Chung, klaver, Zhao Li, klaver/slagtøj  
Dirigent: Constantin Riccardi

Yongbing Dai: Fei yu fei

Anna Kolby Sonstad, violin, Oskar Friis-Hansen, cello, Mathias Zonca,  
fløjte, Louise Bouquin, klarinet, Patryk Szczechowski, slagtøj, Sarah  
Chung, klaver  
Dirigent: Ondrej Soukup

Tonemeisters: Emil Mortensen, Aske Vang

# György Ligeti: SÍPPAL, DOBBAL, NÁDIHEGEDŐVEL

## I. Fable

A  
mountain  
walks.  
The other mountain comes toward it.  
The wolves howl:  
Do not crush us!  
I, a mountain,  
you, too, a mountain,  
we are indifferent to that.

## II. Dance Song

(This text cannot be translated.)

## IV. Coolie

Coolie stick cut.  
Coolie walk  
walk  
just rolling and rolling  
Rickshaw  
Car  
Dragon-coach  
Coolie pull rickshaw.  
Coolie pull car.  
Coolie pull dragon-coach.  
just rolling and rolling  
Coolie go on foot.  
Coolie beard white.  
Coolie sleepy.  
Coolie hungry.  
Coolie old.  
Coolie bean-sized poppy-seed-crumbs-sized little  
child  
Little coolie beat big bad people.  
just rolling and rolling  
Rickshaw  
Car  
Dragon-coach  
Who pull rickshaw?  
Who pull car?  
Who pull dragon-coach?  
If coolie die.  
Coolie die?  
Coolie can nooooooot die!  
Coolie forever.  
just rolling and rolling

## VI. Bitter-sweet (67th Hungarian etude)

I plowed, I plowed with seven fiery dragons,  
Heigh-hu, I sowed nothing but lilies of the valley.  
I plowed, I plowed with a beautiful diamond plow,  
Heigh-ho, everywhere I sowed my tears.  
In the forest, I dreamed of a hundred blossoming roses,  
Heigh-ho, I slept no longer, was half awake,  
In the early morning I got up, counted the cuckoo calls,  
Heigh-ho, they are taking me to be wed to my sweetheart.

## III. Chinese Temple

Saint	high
field	down
broad	far
leaves:	fair
full	comes,
green	blue
wings	shade.

Four	hence
bronze	deep
ring:	Still
Night,	swings
Good,	like
News,	cool
Rank,	sound.

## V. Dream (Twelfth symphony)

An apple on the branch  
an apple swings on the branch  
an apple swings  
on the leafy branch  
swings-swings  
on the brown branch  
swinging  
rocking  
pendulum  
swing (hinta)  
palinta\*  
a dream of an apple  
the mind's dream an apple  
dream dream  
motionlessly swinging  
in the cool wind in the shadows  
dream  
on the branch  
dream of the branches  
swinging  
rocking  
swaying  
staying in this spot it casts off  
to India to Africa to the moonlight  
dream  
-apple, are you sleeping?

\* "Hinta" means swing; "hinta palinta" is a series of nonsense syllables said to children while swinging.

## VII. Parakeet

(This text cannot be translated.)  
Translation: @ Sharon Krebs

## **Edgard Moya Godoy: Ictútica - Sonatine for Violin and Drum Set**

I explore the principle and the dramatic form of the sonata in an instrumental medium which is by nature dissimilar, contrary and apparently irreconcilable. Composed following the three-part structure of the classic sonata, it contains two thematic complexes differentiated by their features: the first being of a melodic-harmonic nature, the second of a rhythmic nature. In the course of the work, materials unravel through the nature of their timbre, looking for meeting points in the textural interaction and complementarity, in the development and production of energy for each of them, in a construction that is by itself gestural from its outset.

## **Matin Peymani: God of Rainbows**

This composition is dedicated to Kian Pirfalak and reflected sorrow and freedom.

Iran forced outrage after the security forces killed 10 years old boy in protest of women, life, and freedom.

The family kept his body on the ice at their home, fearing that the government would steal his body.

Kian has a video that calls the god of rainbows in a poetic way which inspired this piece.

the God of rainbows expresses a deep tragedy through the soundscape, timber, Sonor, and sound spectrum.

There are three scenes reflecting sorrow, dark night and freedom for the flute, clarinet, piano, violin, and violoncello for about 10 minutes.

All the pitch around the three-distortion spectrum of G, D, A, and an Iranian classical music scale similar to D double harmonic major which is called Dastgah-e- Chahargah.

### **Videoinstallation i lokale S120 (1. sal): REGEN (1929/2021)**

Documentary film by Joris Ivens. Soundtrack by Pasquale Savignano. Duration: 12'41''

REGEN is a documentary film crossing the boundaries of Avantgarde cinema.

My soundtrack approach moved from a research on the historical soundscape of Amsterdam.

Processing archive sounds through extensive use of digitals sound processing such as granulation and convolution I recreated the feeling of a summer rain through a lo-fi soundscape soundtrack.

The soundtrack bonds the images just like the rain creates unity in the city.

The sudden storm brings a new life to the soundscape.

When the rain ends the people and the city find a renovated harmony to live in.

No water or rain sound was used in this soundtrack work.